

# CERTIFICATE OF COMPLIANCE



## Vitra Factory GmbH HAL RE

303855-420

Certificate Number

17 May 2023 - 11 May 2025

Certificate Period

Certified

Status

UL 2818 - 2022 Gold Standard for Chemical Emissions for Building Materials, Finishes and Furnishings

Commercial furniture and furnishings are tested in accordance with ANSI/BIFMA M7.1-2011(R2016) and determined to comply with ANSI/BIFMA X7.1-2011(R2016) and ANSI/BIFMA e3-2019 Credit 7.6.1, 7.6.2, and 7.6.3. Seating products are modeled in the seating environment with a ventilation rate of 24.8 m<sup>3</sup>/hour. Products also determined compliant in accordance with California Department of Public Health (CDPH) Standard Method V1.2-2017.

Product tested in accordance with UL 2821 test method to show compliance to emission limits on UL 2818. Section 7.1 and 7.2.



UL investigated representative samples of the identified Product(s) to the identified Standard(s) or other requirements in accordance with the agreements and any applicable program service terms in place between UL and the Certificate Holder (collectively "Agreement"). The Certificate Holder is authorized to use the UL Mark for the identified Product(s) manufactured at the production site(s) covered by the UL Test Report, in accordance with the terms of the Agreement. This Certificate is valid for the identified dates unless there is non-compliance with the Agreement.

## GREENGUARD Gold Certification Criteria for Furniture and Mattresses

Criteria	CAS Number	Maximum Allowable Predicted Concentration	Units
TVOC <sup>(A)</sup>	-	0.22	mg/m <sup>3</sup>
Formaldehyde	50-00-0	9 (7.3 ppb)	μg/m <sup>3</sup>
Total Aldehydes <sup>(B)</sup>	-	0.043	ppm
4-Phenylcyclohexene	4994-16-5	6.5	μg/m <sup>3</sup>
1-Methyl-2-pyrrolidinone <sup>(C)</sup>	872-50-4	160	μg/m <sup>3</sup>
Individual VOCs <sup>(D)</sup>	-	1/2 CREL or 1/100th TLV	-

- (A) Defined to be the total response of measured VOCs falling within the C<sub>6</sub> – C<sub>16</sub> range, with responses calibrated to a toluene surrogate.
- (B) The sum of all measured normal aldehydes from formaldehyde through nonanal, plus benzaldehyde, individually calibrated to a compound specific standard. Heptanal through nonanal are measured via TD/GC/MS analysis and the remaining aldehydes are measured using HPLC/UV analysis.
- (C) Based on the CA Prop 65 Maximum Allowable Dose Level for inhalation of 3,200 μg/day and an inhalation rate of 20 m<sup>3</sup>/day.
- (D) Allowable levels for chemicals not listed are derived from the lower of 1/2 the California Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA) Chronic Reference Exposure Level (CREL) as required per the CDPH/EHLB/Standard Method v1.2 and BIFMA level credit 7.6.2 and 1/100th of the Threshold Limit Value (TLV) industrial work place standard (Reference: American Conference of Government Industrial Hygienists, 6500 Glenway, Building D-7, and Cincinnati, OH 45211-4438).



# HAL

Developed by Vitra in Switzerland  
Design: Jasper Morrison



HAL sledge



HAL sledge with linking connectors



HAL / HAL Ply tube stackable



HAL Tube armrest



HAL / HAL Ply Barstool



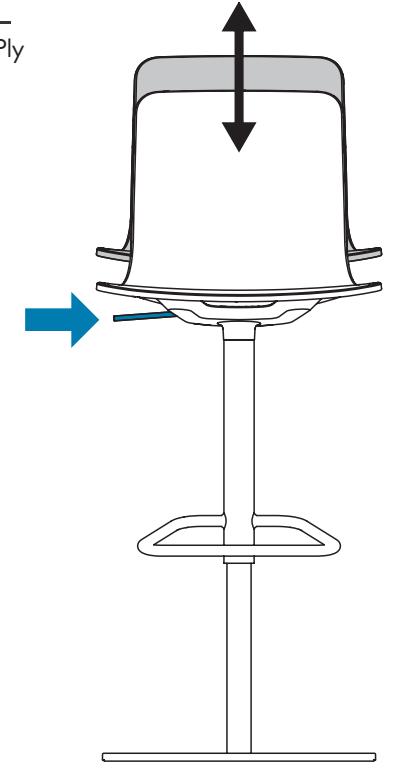
max.6



max.6



max.6



**DE** Bedienungsanleitung  
**EN** Instructions for use

**FR** Notice d'utilisation  
**ES** Instrucciones de uso

## vitra.

**NL** Handleiding  
**IT** Istruzioni per l'uso  
**NO** Bruksanvisning  
**BG** Ръководство за експлоатация  
**DA** Betjeningsvejledning  
**ET** Kasutusjuhend  
**FI** Käyttöohje  
**EL** Οδηγίες χρήσης  
**LV** Lietošanas instrukcija  
**LT** Naudotojo vadovas  
**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual de instruções  
**RO** Manual de utilizare  
**SV** Bruksanvisning  
**SK** Návod na obsluhu  
**SL** Navodila za uporabo  
**TR** Kullanım kılavuzu  
**HU** Kezelési útmutató  
**CS** Návod k použití  
**IS** Notkunarlíðbeiningar  
**HR** Upute za uporabu



HAL / HAL Ply Studio



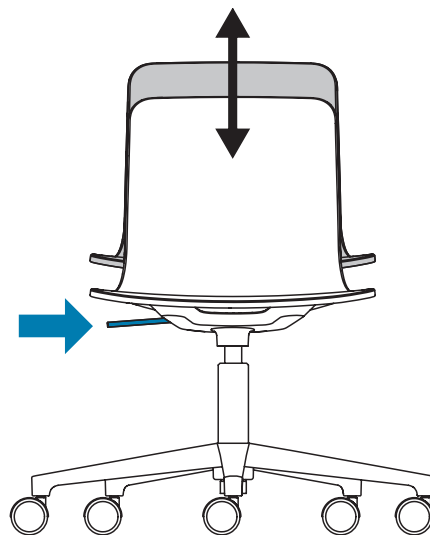
HAL Tube writing tablet



HAL Armchair tube stackable



HAL Armchair tube stackable with seat cushion



max.4



max. 15kg

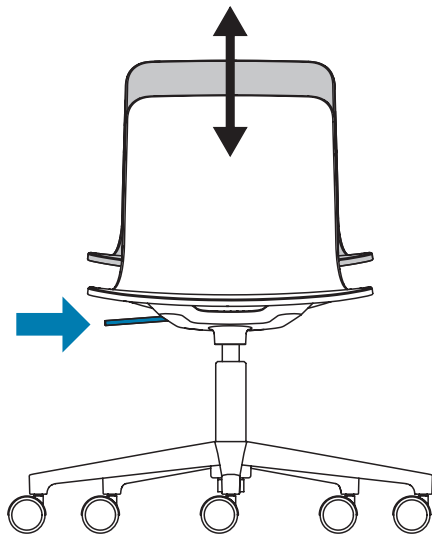


max.6





HAL /HAL Ply Studio



**DE Bestimmungsgemässer Gebrauch:** Das Produkt ist ausschliesslich zum Sitzen im Innenbereich, konzipiert.Bei unsachgemässer Verwendung besteht die Gefahr von Sach- und/oder Personenschäden.Entsorgen Sie Ihr Produkt gemäss den aktuellen Richtlinien Ihres Landes.

**DE WARNUNG**

Verletzungsgefahr und Gefahr von Materialschäden durch nicht korrekte Montage/Demontage der Gasfeder.

Die Standsicherheit des Stuhles ist nicht mehr gewährleistet

- Montage/Demontage darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

**EN Proper use:** The product has been designed exclusively for sitting indoors. There is a danger of damage to property or personal injury if improperly used. Please dispose of your product in accordance with the currently applicable regulations in your country.

**EN WARNING**

Risk of injury and material damage due to incorrect assembly/disassembly of the pneumatic spring.

The stability of the chair is no longer guaranteed.

- Assembly/dismantling may only be performed by qualified personnel.

**FR Utilisation conforme à l’usage prévu :** Le produit a été conçu uniquement pour s’asseoir en intérieur. Il existe un risque de dommages matériels et de blessures en cas d’utilisation non conforme.Éliminez votre produit conformément aux directives en vigueur dans votre pays.

**FR AVERTISSEMENT**

Risque de blessures et de dommages matériels dus à un montage/démontage incorrect du ressort à gaz.

La stabilité de la chaise n’est plus garantie.

- Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et le démontage.

**ES Uso previsto:** El producto está diseñado exclusivamente como asiento en espacios interiores. En caso de uso indebido existe peligro de daños personales o materiales.Deseche su producto conforme a la normativa vigente en su país.

**ES ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones y de daños materiales en caso de montaje y desmontaje incorrectos de la suspensión elástica por gas.

La estabilidad de la silla ya no está garantizada.

- El montaje y desmontaje solo se debe llevar a cabo por personal cualificado.

**DA Korrekt anvendelse:** Produktet er udelukkende beregnet til at ligge på indendørs. Ved ukorrekt anvendelse er der fare for materielle skader og/eller personskader.Bortskaf produktet i henhold til de aktuelt gældende retningslinjer i dit land.

**DA ADVARSEL**

Fare for kvæstelser og fare for materielle skader som følge af ukorrekt montering/afmontering af gasfjederen.

Stolens stabilitet kan ikke længere garanteres.

- Montering/afmontering må kun udføres af fagpersonale.

**ET Sihtotstarbine kasutamise:** Toode on ette nähtud ainult istumiseks siseruumides. Vale kasutamise võib põhjustada varalist kahju ja/või vigastusi. Käidelda oma toode vastavalt teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

**ET HOIATUS**

Vigastusohht ja materiaalse kahju oht gaasvedru ebaõige montaaži/demontaaži tõttu.

Tooili stabiilsus ei ole enam tagatud

- Montaaži/demontaaži tohivad teostada vaid spetsialistid.

**FI Määräystenmukainen käyttö:** Tuote on suunniteltu ainoastaan istumiseen sisätiloissa. Epäasianmukaisesta käytöstä voi syntyä esine- ja henkilövahinkoja. Hävittä tuote maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**FI VAROITUS**

Loukkaantumis- ja esinevahinkojen vaara kaasujousen virheellisen asennuksen/purkamisen johdosta.

Tuolin tukeva asento ei ole enää taattuna.

- Asennuksen/purkamisen saa suorittaa vain ammattihenkilöstö.

**EL Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης:** Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά ως κάθισμα σε εσωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών ή τραυματισμών.Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.

**EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών από τη μη ορθή συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του ελατηρίου αερίου.

Η σταθερότητα της καρέκλας δεν είναι πλέον εγγυημένη

- Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

**LV Paredzētāis pielietojums:** Produkts izstrādāts tikai sēdēšanai iekštelpās. Noteikumiem neatbilstoša izmantošana rada mantiska kaitējuma un/vai miesas bojājumu gūšanas risku.Utilizējiet šo produktu saskaņā ar valstī spēkā esošajām vadlīnijām.

**LV BRĪDINĀJUMS**

Nepareiza pneimatiskās atsperes montāža/demontāža rada traumu un materiālu zaudējumu risku.

Krēsla stabilitāte vairs nav garantēta

- Montāžu/demontāžu drīkst veikt tikai speciālisti.

**LI Naudojimas pagal paskirtį:** Gaminyso skirtas tik sėdėjimui vidaus patalpose. Netinkamai naudojant gresia materialinės žalos ir (arba) kūno sužalojimų pavojus. Savo produktą šalinkite vadovaudamiesi šiuo metu Jūsų šalyje galiojančiomis direktyvomis.

**LT ĮSPĖJIMAS**

Pavojus susižeisti ir patirti materialinę žalą netinkamai montuojant / išmontuojant dujinį amortizatorių.

Kėdės stabilumas nebus užtikrintas

- Montavimo / išmontavimo darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems darbuotojams.

**PL Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:** Produkt jest przeznaczony wyłącznie do siedzenia wewnątrz pomieszczeń. Nieprawidłowe zastosowanie grozi szkodami materialnymi oraz obrażeniami ciała.Produkt należy uytlyzować zgodnie z przepisami obowiązującymi aktualnie w danym kraju.

**PL OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń i powstania szkod materialnych w wyniku nieprawidłowego montażu/demontażu sprężyny gazowej.

Stabilność krzesła nie jest już wówczas zapewniona.

- Montażu/demontażu dokonywać może tylko wykwalifikowany personel.

**PT Utilização prevista:** O produto foi concebido exclusivamente para sentar em espaços interiores. O uso inadequado pode resultar em risco de danos materiais e/ou lesões.Elimine o seu produto de acordo com as diretrizes atuais do seu país.

**PT AVISO**

Perigo de lesões e danos materiais devido a montagem/desmontagem incorreta da mola de gás.

A estabilidade da cadeira deixa de estar garantida

- A montagem/desmontagem deve ser da competência exclusiva de pessoal qualificado.

**RO Utilizare conform destinației:** Produsul este conceput exclusiv pentru ședere în spații interioare. În caz de utilizare improprie există pericolul de pagube materiale și/sau vătămări de persoane.Eliminați ca deșeu produsul conform directivelor actuale din țara dumneavoastră.

**RO AVERTIZARE**

Pericol de vătămare și pericol de pagube materiale provocat de montarea/demontarea incorectă a amortizorului cu gaz.

Stabilitatea scaunului nu mai este garantată

- Realizarea montării/demontării este permisă numai personalului de specialitate.

**SV Ändamålsenlig användning:** Produkten är uteslutande utformad för att sitta på inomhus. Vid felaktig användning föreligger risk för sak- eller personskad. Avfallshantera produkten enligt det aktuella landets bestämmelser.

**SV VARNING**

Risk för person- och materialskador på grund av felaktig montering/demontering av gasfjädern.

Stolens stabilitet kan inte längre säkerställas.

- Endast fackpersonal får utföra monteringen/demonteringen.

**SK Použitie v súlade s určeným použitím:** Výrobok je navrhnutý výlučne na sedenie v interiéri. Pri nesprávnom použití hrozí nebezpečenstvo materiálnych škôd a/alebo poranenia osôb.Produkt zlikvidujte v súlade s platnými predpismi Vašej krajiny.

**SK VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia a materiálnych škôd v dôsledku nesprávnej montáže/demontáže plynovej vzpery.

Stabilita stoličky sa už viac nedá zaručiť

- Montáž/demontáž smie vykonávať len odborný personál.

**SI Namenska uporaba:** Proizvod je zasnovan izključno za sedenje v notranjih prostorih. Pri nenamenski uporabi obstaja nevarnost materialne škode in/ali telesnih poškodb.Proizvod odstranite v skladu z trenutnimi smernicami vaše države.

**SI OPOZORILO**

Nevarnost poškodb in materialne škode zaradi nepravilne montáže/demontáže plinske vzmeti.

Stabilnost stola ni več zagotovljena.

- Montažo/demontažo sme izvesti samo strokovnjak.

**TR Amacına uygun kullanım:** Ürün sadece iç mekanlarda oturmak için tasarlanmıştır. Amacına aykırı şekilde kullanılması halinde maddi hasarlar ve/veya yaralanmalar meydana gelebilir.Ürününüzü ülkenizde geçerli güncel yönetmelikler uyarınca bertaraf ediniz.

**TR UYARI**

Gaz yayının yanlış monte edilmesi/sökülmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi ve malzemenin hasar görmesi tehlikesi.

Sandalyenin artık güvenli bir şekilde durması garanti edilemez

- Montaj/sökme sadece uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

**HU Rendeltetészerű használat:** A termék kizárólag beltéri ülőbútorként történő használatra készült. Nem rendeltetészerű használat esetén fennáll a személyi sérülések és/vagy anyagi károk veszélye.Országga hatályos irányelvei szerint ártalmatlanítsa termékét.

**HU FIGYELMEZTETÉS**

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye a gázrugó nem szakszerű összeszerelése/szét szerelése által.

Ebben az esetben a szék stabilitása nem biztosított

- Az összeszerelést/szét szerelést csak szakképzett személyzet végezheti.

**CS Použití k určenému účelu:** Výrobek je navržen výhradně pro sezení v interiéru. Při nesprávném použití hrozí riziko hmotných škod a/nebo újmy na zdraví. Zlikvidujte výrobek podle aktuálních předpisů Vaší země.

**CS VAROVÁNÍ**

Nebezpečí úrazu a hmotných škod způsobené nesprávnou montáží/demontáží pneumatických pružin.

Stabilita židle již není zajištěna

- Montáž/demontáž smí provádět jen odborný personál.

**IS Fyrirhuguð notkun:** Varan er eingöngu ætluð til þess að setið sé á henni innan dyra. Röng notkun getur leitt til skemmda á eignum og/eða líkamstíðns.Fargið vörurni í samræmi við gildandi reglur í hverju landi.

**IS VIÐVÖRUN**

Hætta er á meiðslum og skemmdum ef pumpan er ekki sett á / tekinn af á réttan hátt.

Stöðugleiki stólsins er ekki lengur tryggður

- Fagaðilar verða að annast uppsetningu/hiðurtekt.

**HR Namjenska uporaba:** Proizvod je namijenjen isključivo za sjedenje u zatvorenom. U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost od materijalne štete i/ili ozljeda ljudi.Proizvod odložite u otpad u skladu s aktualnim propisima svoje države.

**HR UPOZORENJE**

Opasnost od ozljeda i opasnost od materijalne štete zbog neispravnog sklapanja / rastavljanja plinske opruge.

Više nije zajamčena stabilnost stolice

- Sklapanje / rastavljanje smije obavljati samo stručno osoblje.



# HAL RE Tube

## Ökologieproduktpass



Die Informationen in diesem Produktpass sind für die folgende Variante gültig:

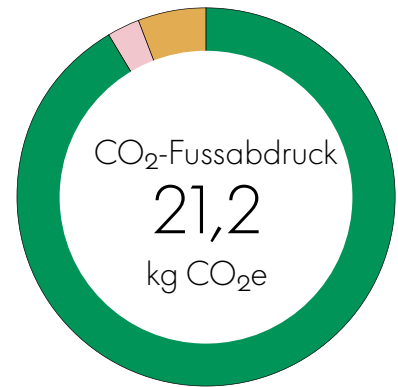
HAL RE Tube – Art. Nr. 440 502 00

[Mehr über HAL RETube auf unserer Website](#)

Weitere Informationen über die Umweltmission von Vitra finden Sie auf  
[vitra.com/about-vitra](http://vitra.com/about-vitra).

# CO<sub>2</sub>-Fussabdruck

Der CO<sub>2</sub>-Fussabdruck steht für die Menge der Treibhausgasemissionen (auch: Kohlenstoffemissionen), die während der gesamten Lebensdauer eines Produkts entstehen. Der CO<sub>2</sub>-Fussabdruck wird in der Regel in CO<sub>2</sub>-Äquivalenten (CO<sub>2</sub>e) ausgedrückt, einem Standardmass für den Wärmeeffekt aller Treibhausgase.



● Rohmaterial, inkl. Gewinnung, Verarbeitung und Fertigung	19,2	91,6 %
● Transport und Installation	0,6	2,7 %
● Lebensende und Entsorgung	1,2	5,7 %
<b>Total / kg CO<sub>2</sub>e</b>	<b>21,2</b>	<b>100 %</b>

Diese Kalkulation ist auf Grundlage der direkten Zulieferer (Tier 1) berechnet worden. Abweichungen von 100%-Angaben sind auf Rundungungenauigkeiten zurückzuführen.

# Recycling

Dem Prinzip der Kreislaufwirtschaft folgend verwendet Vitra einen möglichst grossen Anteil an recycelten und recyclingfähigen Materialien. Dieser Anteil wird im Rahmen der Weiterentwicklung der Produkte kontinuierlich erhöht.

64 %  
Rezyklatanteil

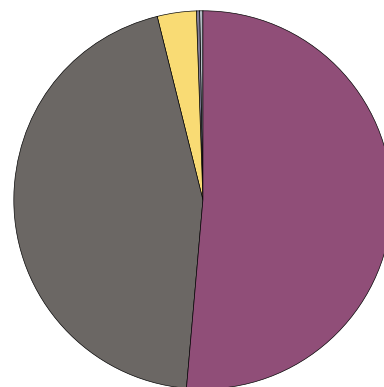
100 %  
Recyclingfähigkeit

Rezyklatanteil Post Consumer	Rezyklatanteil Post Industrial	Total Rezyklatanteil	Recyclingfähigkeit
62 %	2 %	64 %	100 %

Begriffserklärungen und weitere Informationen auf [www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability).

# Materialkomposition

Vitra verwendet verschiedenste Materialien, die alle strengen internen und externen Tests standhalten müssen. Wenn sich ein neues Material mit besseren Umwelteigenschaften, das die Qualitätskriterien von Vitra erfüllt, aufdrängt, werden geeignete Produkte aus diesem Material hergestellt.



● Polypropylen (glasfaserverstärkt)	51,6 %
● Stahl	44,7 %
● Polyamide (glasfaserverstärkt)	3,3 %
● Andere Thermoplaste	0,3 %
● Aluminium	0,1 %
<b>Total</b>	<b>100 %</b>

Abweichungen von 100%-Angaben sind auf Rundungsungenauigkeiten zurückzuführen.

## Verpackung und Logistik

Vitra arbeitet auf der Grundlage detaillierter Informationen an gezielten Programmen zur Optimierung der Transportwege. Transporte mit der Eisenbahn werden bevorzugt und bei LKWs wird auf eine möglichst effiziente Kapazitätssteuerung geachtet.

Die Verpackung dient dabei dem Schutz des Produkts und der effizienten Nutzung des Transportvolumens. Wo immer möglich werden Verpackungen reduziert und Verpackungsmaterialien hinsichtlich ihrer Auswirkungen auf die Umwelt optimiert.

Verpackung und Material	Zweck	Gewicht
1 Folienbeutel aus mind. 50 % recyceltem Polyethylen	Schutz vor Staub, Feuchtigkeit und Kratzern	100 g
Karton, FSC zertifiziert mit mind. 50 % Altpapier Anteil	Produktschutz und Stapelfähigkeit	3,8 kg
Netzstrumpf aus Polyethylen	Schutz vor Staub, Feuchtigkeit und Kratzern	0,08 g

# Lieferkette

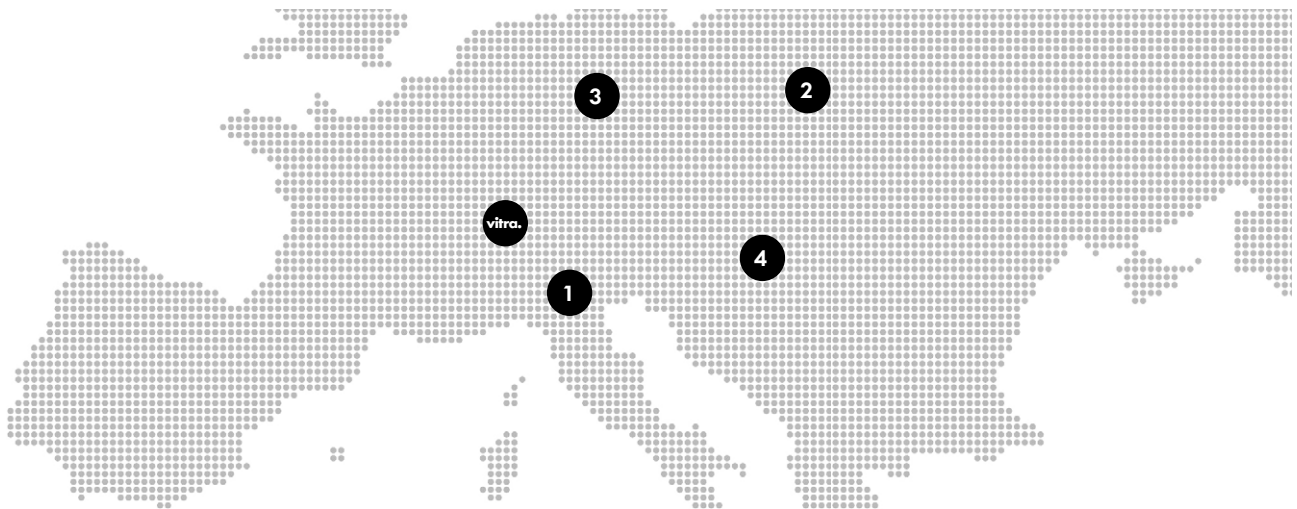
Vitra kauft Materialien und Rohstoffe fast ausschliesslich in Europa ein, was die Einhaltung einheitlicher Rechtsstandards vereinfacht und die Transportwege verkürzt. Vitra pflegt mit vielen Zulieferern langfristige Beziehungen, oft über Jahrzehnte, was für die Weiterentwicklung von Produkten, Technologien und Materialien ein wesentlicher Vorteil ist.

100 %

europäische  
Zulieferer

100 %

montiert in Europa



Diese Karte und Kalkulation basiert auf den direkten Zulieferern (Tier 1). Abweichungen von 100%-Angaben sind auf Rundungsungenauigkeiten zurückzuführen. Prozentangaben nach Gewicht.

## Herkunft der Komponenten

<b>1 Italien</b>	53,72 %
Schale	53,72 %
<b>2 Polen</b>	44,15 %
Untergestell	44,15 %

<b>3 Deutschland</b>	1,88 %
Befestigungsteile	1,11 %
Gleiter	0,77 %
<b>4 Ungarn</b>	0,26 %
Befestigungsteile	0,26 %

## Endmontage

### **vitra.**

Weil am Rhein, Deutschland	100,00 %
----------------------------	----------



# Zertifikate

Um Transparenz über die wichtigsten Umweltfaktoren eines Produktes zu schaffen, stellt Vitra externe Zertifikate zur Verfügung. Dabei konzentriert sich Vitra auf eine Auswahl von Zertifikaten, mit denen die entscheidenden Faktoren des jeweiligen Produkts eindeutig abgedeckt sind.

## Greenguard Gold

Das GREENGUARD GOLD Indoor Air Quality Certified Label kennzeichnet Produkte, die zu einer guten Innenraumqualität beitragen.

[Link zum Zertifikat](#)



## GS

Mit dem Siegel geprüfte Sicherheit (GS) bescheinigt ein staatlich autorisiertes Prüfinstitut die Gebrauchstauglichkeit und Sicherheit der Konstruktion und überwacht die Fertigung in regelmässigen Abständen.

[Link zum Zertifikat](#)



## BIFMA

HAL RE Tube erfüllt ANSI/BIFMA X5.1-2011 und deckt damit die hohen Sicherheitsanforderungen des US-amerikanischen Marktes ab.

[Link zum Zertifikat](#)

# BIFMA

## EPD

Eine EPD schafft Transparenz über die Umweltauswirkungen des Lebenszyklus eines Produkts, oft auch als Ökobilanz bezeichnet.



# Ersatzteile

Rollen und Gleiter können direkt über [vitra.com](https://www.vitra.com) bestellt werden.

[Link zum Online Shop](#)

Für andere Ersatzteile können Sie Vitra oder einen lokalen Vitra-Partner kontaktieren.

[Link zum Service-Kontaktformular](#)



# Pflegeinformationen

Hier finden Sie Pflegehinweise für Bezugstoffe, Leder, Kunststoffe und Metalle.

[Link zur Website](#)



# Garantie & Service

Die allgemeingültige 2-jährige Garantie kann für HAL RE Tube auf 10 Jahre verlängert werden.\*

Bitte kontaktieren Sie für Service-, Reparatur- oder allgemeine Anfragen unser Serviceteam über das Kontaktformular.

[Link zum Service-Kontaktformular](#)



# Find Vitra

Hier können Sie Vitra oder einen Vitra-Partner für lokalen Support finden.

[Find Vitra](#)



\*Für Endkunden mittels Registrierung über <https://www.vitra.com/warranty>.

Für Firmenkunden auf Anfrage im Rahmen der Customer Contract Policy.

# Weiterführende Informationen und Kontakt

Die Informationen in diesem Produktpass sind für die folgende Variante gültig:

HAL RE Tube – Art. Nr. 440 502 00

HAL RE Tube  
Sidechair  
Schale: weiss  
Untergestell verchromt  
Gleiter für Teppichboden, basic dark

Quelle der CO<sub>2</sub>-Fussabdruck Berechnung:

Environmental Product Declaration. Die EPD entspricht den Normen ISO 14025, 14040 und 14044 und wurde extern verifiziert. Ergebnisse der Umweltverträglichkeitsprüfung für einen Stuhl (Funktionseinheit), der für 15 Jahre eingesetzt wird. Die Systemgrenze ist „cradle-to-grave“.

[Mehr über HAL RE Tube auf unserer Website](#)

Bei Fragen zum Ökologieproduktpass oder weiteren Anliegen zum Thema Nachhaltigkeit kontaktieren Sie uns gerne über [sustainability@vitra.com](mailto:sustainability@vitra.com).

**vitra.**<sup>®</sup> Alle gewerblichen Schutz und Urheberrechte wie Marken, Patente und Copyrights vorbehalten.  
Kein Teil dieser Broschüre darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.